

ԲԱՏԱՆՈՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

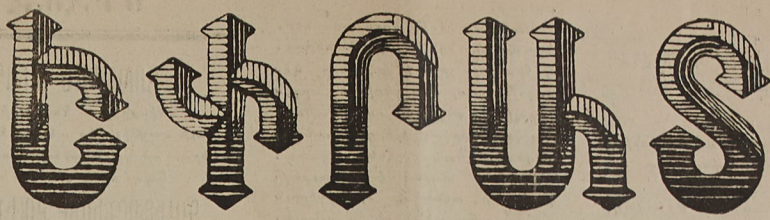
Մուրա, Կապիկ 55 դր. ոսկեղում

» վեցամսայ 30 »

Արտամանակ տարեկան 312 sequir

» վեցամսայ 2 »

Իրագ եւ Պարսկաստան 412 »



ԶՈՐԵՔԵԱՐԹԻ

24 ՕԳՐՈՍ. 1927

Հասցե՝ «YEPRAD»

Journal Arménien

B. P. 382

ALEP — Syrie

Ա.ԶԳ. ԲԱՂԱՔԱԿԱՆ, ԳԲԱԿԱՆ ԵՒ ԳԻՏԱԿԱՆ

Ա. ՏԱՐԻ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻ ԶՈՐԵՔԵԱՐԹԻ ԵՒ ՇԱԲԱԹ ՕՐԵՐԸ

ԹԻԻ 15

ԲԱՂԱՔԱԿԱՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

ԻՆՉ Կ'ԱՆՅՆԻ ԿԸ ԴԱՌՆԱՅ

Վերջին երկարամի կարեւորագոյն զեպը եղաւ Միացեալ Նահանգներու Նախագահ Կալվին Գոլդֆի ճրատարիւր, իր թիկնածու-թիւնը դնելէ 1928ի Նախագահական ընտրութեանց: Ինչպէս ծանօթ է Նախագահ Գոլդֆի յաջորդեց Հարախիկի, երբ անտիկալ մահը խից այս վերջինը տակաւին իր շրջանը չը լրացուցած: Եւ Միացեալ Նահանգաց Սահմանադրութեան համաձայն Գոլդֆի յաջորդեց հան-դուցեալին, լրացնելու համար պակասող շրջանը: Եւ 1924 ի ընտրութիւն-ները յաջողութեամբ հանրապետական կուսակցութեան միակ ու կարող ընտրելին, արդի Նախագահ Գոլդֆի: Թէպէտ Սմերիկեան Սահմա-նադրութիւնը բացարձակ չէ, արամադրութեամբ մը չարդիւնէր Նախա-գահի մը երբեք անգամ ընտրելի ներկայանալը, և սակայն օրէնքին շատ աւելի զօրուոր տանգութիւն մը, ասանկ կը դնէ երբեք ընտրելի-ութեան փափարդներուն փառաբանութեան զէմ: Այսու անհանդի-ր Նախագահ Գոլդֆի պարագան քիչ մը տարբեր կերպով մեկնուելու ա-մէն զիւրտութիւնը կ'ընծայէ իրեն, եթէ, երբեք զգուշացող ըլլաւ երբեք իրականին մէջ երկրորդ անգամ թիկնածու ներկայանալու, և ա-սիկա այն պատճառաւ որ առաջին պաշտօնավարութեան շրջանը թէ լոյսն չըլան մը չէր և թէ ուղղակի ազգը պիտի չէր կանչած այդ պաշտո-նին, այլ անտիկալ զեպ մը, Հարախիկի մահը, առաջնորդած էր զայն փոխ-Նախագահի պաշտօնին զէպի Ա. Նախագահի ախարը Պարագան այսպէս եղած էր նաև Կոլդֆի ճրատար Կ'ըստի թէ Նախագահ Գոլ-դֆի, այս օրոշումը տալու թիկնածու պատճառներէն մէկը եղած էր նաև վերջին նաւային զենքիկեցութեան խորհրդաժողովին, ձախողութիւն եւ սակայն ինչ ալ ըլլայ պատճառը, առաջին ճշմարիտ է որ, Նախա-գահ Գոլդֆի փափարկեցաւ հետեւի իր նախորդներուն շատին ու նախըն-թաց մը չ'ստեղծել, եթէ անգամ արտաք չը գտնուէր ազգային փա-փարկի զէմ, երկրորդը: Ընտրութեան ամեն հաւանականութիւն ունենա-լով հանգերէմ, ճրատարի այդ փառաբան ու պատուար տիկնէն ու պաշտօնին, պէտք է բարեպաշտ մեծ գաւ մ'ըլլայ այն փառասէր ու փառամոլ ախարներուն, որոնք իրենց փառաբանութեան զանցում տալու համար պարտաւոր են անտիկալութիւն ու միայն տանգութիւն ու հանրային կարծիք, այլ և կենսական շահեր ու ազգին, որուն պաշտ-պանութեան ի խնդիր պէտք էին զբաւել այդ փառասէր:

Թէ ո՞ր պիտի ըլլայ յաջորդ Նախագահը, ո՞ր կուսակցութիւնը պիտի յաջողի ընտրել տալու իր թիկնածուն, հանրապետականները թէ Բաւալապները, զիւրտ էր այժմէն պատահականէ անտեղ, նկատի ունենալով ամերիկեան ընտրութեան ամեն հաւանականութիւն Ամերիկայի, ու երկուս-տեք յառաջ քշուելէր ներքին աւարտքին բարդ խնդիրները:

Այս երկարամի կարեւորագոյն ու չափազանցած չենք ըլլար եթէ ըսենք նոյնիսկ տեսակ մը համաշխարհային բնոյթ ստացած խնդ-րերու եղաւ, աս' երկու մահապարտներու, երկու Բաւալապներու, Նիքո-լա Սարքո եւ Պարթոլէմէօ Վանդէթիի անեղծութիւնը: «Եփրատ» իր սիւ-նակներուն ներքեւ չափովը աշխատեցաւ զոհանքին իր ընկերացիներու հետաքրքրութիւնը, իր վերջին թիկնածու հրատարակելով այս ինչոյ մասին Հալապի ու Իսթիքի ու ալ զործակալութեանց միջոցաւ հա-ղորդուած լուրերը: 1921 Սարքո 15 ին, Մեհէշուէթի մէջ, ինչպէս հոգի-բաղկացեալ աւազակախումբ մը կը յաղթէր Սմերիկեան երկու քաղա-քացիներու վրայ ու զանոնք արախողալով ընելի վերջ կը կոչուէր իր ա-նոնց վրայի 15000 տուրքի դուրսը: Ժամանակ մը վերջ վերադիւրեալ երկու Բաւալապները կը ձերբակալուէին արդիւնալ զէպը կրկնուէր հա-մար: Ասոնցմէ առաջինը կոշկակար մըն էր ու երկրորդը ձուկի շրջան վաճառորդ մը, երկուքն ալ ծանօթ իրենց յաւաքեցեալ ու յեղափոխու-կան զաւաճարներով: Կարգ մը մարդիկ վկայած ըլլալով թէ փնտռուած աւազակ մարդապաշտները կը նմանէին Բաւալապներու, ասոնք ամ-բառաւորուեցան իրեն զիւրտը զերակաւարները զըլծուած ոճրին, ու դատարար թէլէր, չը վարանեցաւ զանոնք մահուան դատապարտելու: Այսու հանգերէմ, ներկայացուած ազգայնացիներ այնչափ ալ վճռակա-ն չէին ու իշխանութիւնները վարանեցան արձակուած վճիւր զործակալի-նոր զէպեր եկան կապաններ ներքնելու: Վճիւր արդարացիութեանը զէմ: Պատմիկ Բաւալապի հիւպատոսը հաստատեց թէ ոճրին զործուած պահուէն Սարքո զնապաշտուն կը գտնուէր, շատեր վկայեցին թէ Վան-դէթիին իրենց ձուկ էր ծախած Նոյն ժաման, երբ ոճրը էր զործուած: 1925ին վերջինը ձերբակալուած մէկը խոտաւորուեցաւ թէ իր քրոն օրոշ-գործներուն մեղադրելներէն էր ու օճաղագրներուն անունները տուաւ: Երկարամի թեման զիմուեցաւ ընկանել տալու համար արուած վճիւր, և ասիայի բաղդի բերուում ու պաշտօնի բարձրացումով, նոյն դատարար

Թէլէրն էր որ դատը վերաբնեց իրեն վերաբնեցի դատարար ու հաստա-տեց իր կողմէն արձակուած Նախիկն վճիւր, ինչ որ բոլորովին հակա-օրինական էր, նկատի ունենալով եւրոպական դատաւարական օրէնքն էր, որով շատ իրաւամբ դատարար մը չը կրնար երկրորդ անգամ դատարար ըլլալ իր կողմէն արձակուած մէկ վճիւրն արդարացիութիւնը ճշդելու հա-մար: Գոլդֆի եղան իրեն վերջին միջոց ներսին շարժել (հապա-տա քորէն) տալու համար Մեհէշուէթի կառավարչին ու այս վեր-ջինը ականաւոր քորֆիւսթերէն յանձնարար մը մը կազմեց քննելու հա-մար դատի ամբողջ տօնին, և սակայն ասոնք ալ յաւատարեցին որ ար-ձակուած վճիւր օրինաւոր էր:

Բայց խնդրոյն ու շարժաւ զարգանաւ ասիէ վերջն է որ կ'սկսի Մահապարտներուն կողմնակիցները, ընկերավարականներ ու համայնա-վարներ, որիւր միջոց մը չը գտան իրենց ընկերները արդարութեան ձեռքէն ազատելու, եթէ ոչ համաշխարհային խոտաւորութիւն մը ստեղծել: Ամերիկայի մէկ ծայրէն միւս ծայրը, անոնք չը վարանեցան ասոնք զետեղելու, նոյնիսկ ձեռնառուներ նետելու հասարակաց վա-րեր, երկեղեցիներ, մէջ, թրամվայի ու շոգեկառքի զնաքներուն, զիւ-պանատանց մօտ, հարգարար հոգիներ միթիկներ կազմակերպեցին, ու զարմանալին այն է որ նոյն իսկ 16 տարեկան 4000ի մօտ աղաներ Շի-բալայի մէջ ցոյցեր կատարեցին, երբ լոյս տեսնուեցաւ, ու յուզումը չը սահմանափակուէր: Թմբիկայի սահմաններուն մէջ, զրացի երկր-ներու ժողովուրդներ, Հարաւային Ամերիկա, Լոս անձ, Լարիք, Սիւրբոյ, Պերու մահապարտներ, ցոյցերու, երբ մի խոլալ ու շատ անգամ ալ ապօրէն ու անիշխանական ձեւերով, ու չը վարանեցան մարդիկ իր-թէ արդարութեան երկու զոնքը ազատելու համար, նորանոր մալիա-յին զոնքը տալու ու հաստատութիւններ հիմնադրուելու հրահանելու, և ասոնք միայն ու միայն լսելի ընել տալու համար զործուած անարդա-րութեան մը զէմ: Բարդակներ բողբոյն ձախող թող խոտաւոր, Զոյա, երբ դու կը հրատարակէր քու հոշակաւոր Վամբուսանէն մը, քու-րեւելու համար Տրէֆիսի զէմ զործուած անարդարութեան համար, չէիր կրնար երեսկալել որ օր մը, որիւր երկու հոգիներու համար, արեւելա-կան բողբոյն ձախող պիտի պոկվար շատ աւելի ու շատ աւելի մոլեկնէ:

Այս երկարամի կարեւորագոյն խնդիրներէն մէկը ևս կը կազ-մէ Յրանա, «Լոթիս» շոգեւոր խնդրոյն մասին Լանէյի Արդարութեան աստեանին առջև կատարուած դատաւարութիւնը:

Նկատելով որ խնդիրը տարի մ'առաջ է որ տեղի ունեցած է, յարմար սեպտեմբեր համաժողով պատմականը ընել զէպերէն: 1926 Օգոստ 25ին 3ի գիշերը, Միսիլիլի բացերը, Յրանա, «Լո-թիս» շոգեւոր բողբոյն մ'ունեցաւ թրքական ախարարած «Պոզդուրթ» նաւուն հետ, ու այս բողբոյնի իր հետեւանք «Պոզդուրթ» ընկերացու-իւն հետ նախին ծովամայն ընկալով 18ը նաւատարներէն 9ը հոգի: «Լո-թիս» նաւապա Մ. Տէման, ազատուած միւս 9ը նաւատարները հետը Պոլիս տարաւ ու յանձնեց թրքական իշխանութեանց: Կառավարութիւնը, քննութիւն մ'ընելու պարտաւորուէին տակ ձերբակալեց «Լոթիս»ի նաւա-պետը ինչպէս նաև երկու նաւատարներ ու հաւաքակ Յրանա. կառավա-րութեան ազգու միջամտութիւններուն, զանոնք բանտարկուած պահեց 40 օր, ու թրք. Ատեանի մ'առաջ գտնուէր դատին ու դատաւարանքը: Բան-տարկութեան ու զոհներուն ի նպատակ տուէր (6000 ոսկի) վճարելու պատժով: Ի վերջոյ երկու կառավարութեանց համաձայնութեամբ խնդ-րէր յանձնուեցաւ Լանէյի Ատեանին ու դատաւարարուողները ազատ արձակուեցան երաշխաւորութեամբ մը:

Ծարթուած մէջ Լանէյի Ատեանին առջև Յրանա. Կառավարութեան թէպը պաշտպանող, Սիւրբոյ Մ. Պատարկան, Արա. Գործ. Նախարարութեան իւրիւր-գակներ, հուճկաւ, խոտաւոր ու փառաւոր պաշտպանականով մը ի վեր հա-նեց Յրանա, տեսակէտը, ու շունչ համոզող Ստեանը թէ Բրք. դատարար ունէ իրաւասութեան չ'ունի «Լոթիս»ի նաւապետը ձերբակալելու ու դատելու, որով-հետեւ զէպը տեղի ունեցած էր ոչ թէ թրքական Զուրբու մէջ, այլ բաց ծովին վրայ ու շատ օր օրինակներ ու նախընթացներ լինեց այս մասին: Այս դատը կ'ը-նէ, ներսուէ իրաւարար, Յրանայի դատը չէ, այլ ամբողջ Մարդիկութեան դա-տըն է, որովհետեւ արեւելի վճիւր պիտի ճշդ ծովերու ազատութեան խնդիրը որուն համար հաղաթարու իրաւորը գտնուեցաւ միայն ցարդ: Թուրքիա և ուրիշ ոչ մէկ պետութիւն իրաւունք ունի դատելու բաց ծովի մէջ պատահած արկածի օտար շոգեւոր, այլ իր պապական կառավարութիւնն է որ միայն և միայն ի-րաւասու է վճիւր արձակելու այս մասին, ու պատահեցաւ միջոց թրքական իրա-ւասութեան պահանքը ու դատաւարական զայն (ԱՄՆ) ոսկի տուցանելու: Այս դա-տաւարութեան միջոցին թուրքական կը ներկայացուէր Արա. Գործարար Մահմաւ-կուտ օղա, որ իր կարելի փառակ ջանաց թէ թրքական օրինաց համե-մատ տար երկրի մը մէջ թրքական հպատակի որ հանդիպ կատարուած ոճրի մը խնդիրը քննելու ու դատելու իրաւասու են թրք. դատարանները:

Երկուստեք պաշտպանականները լրացած ըլլալով Ատեանը իր վճիւր պիտի արձակէ ի փողոյ ու շատ հաւանական է որ այն պիտի բնորոշ Յրանա. տե-սակէտը ու պիտի դատաւարար թուրքական:

Ն. ՅԵՐԱՐԴՅԱՆ

ԱՋ ՈՒ ՁՆԻ

Պաշտպանութեան ճիշտութիւն մը. — Միս Տոստը, 14 տարեկան ամե-րիկայի աղջիկը, որ քաջ օգնա-ւորիկ վիշապիւր ստացեր էր անց-եալ տարի, արդէն չորս տարեկան հասակին մէջ սկսած է եղբւ-րու հետ ճիւղի, ճիւղա կը գտնուի Լոս-անոն ուր եկած է օգային ճամբով եւ հօրը ընկերակցութեամբ:

Այս անտիկան պարմանուհին Լոսանոն պիտի անցնի Բարիզ, հոն պիտի աչքէն Նրէկէթի ու Գոլի եղբարաղը ընտանիքները, ու պիտի յանձնէ անոնց իր ծննդ-ղային, Փիլիպպինի Տիկնանց վշտակցութեան հաւատարմութիւնը:

Մամուլի ներկայացուցիչներուն յայտած է իր եւրոպա գալուստը նը-պատակ որ պիտի ըլլայ մէկ թը-նիւրով կարելի, անցնել Ազանտա-նը: Ծարդ եւրոպային Ամերիկա՝ առանց հանգրտանի օգնան որդու-թիւն անկարելի եղած էր, արիւր թիկնածուական հոտանքներու պատ-ճառով, սակայն Միս Տոստը վա-տած է մէկ թիկնածու յաջողութիւն: Սոյն յանդիւրէն ծուռակով ան պիտի մանկ օրուան ճիւղանքը շարքին ելլէ: Երբ զայն պիտի տայ համայն աշխարհի թէ՛ աղանի Միս Տոստը մը կրնայ գերազանցել արծիւ կենսակերպը...

Եւ ալ թուեցաւ ալ չ'պիտի նը-կատու ին օրինակ՝ անկարելի, փափկութեան ու երկնային ճիւղան հոտանք, երբ իրենց կատար յայր-կը կը յափշտակէ այդ մարդը ձեռ-նէն զիւրազանք արիւնքան փա-ռապաւը...

Ինչոնք պիտի մը այդ բարձրու-թեան ու լսենք մօր մը եւ իր աղ-ջրեալը խոտակցութիւնը:

Մարշ. — Միսիլիլի աղջկան երկ-գիշեր խոտ ուղ ատեն կը որ ասոն եկար, եւ անտանիկի մտադրու-թեան մասնակցալ, կուզի գիտ-նալ թէ ո՞ր կըր պաշտը:

Աղջիկը. — Միսիլիլի մայրիկ, եւ ճաշեցի մէկը մը հետ զոր քա-լը ճանապարհ յետոյ գացին բա-նի մը տեղ, ինչ կարծիր որ դուք այդ անկերը կ'աղած ըլլայք, ու վերջապէս գացին դուրսով ան-կու մը մը, բայց ակումբին անտեղ մոռցայ, հոն շատ կա ժաման մը ունեցանք, ու յետոյ եկայ ատեն, արդէ չեմ ըրած, մայրիկ:

Մայրը. — Անշուշտ, շատ արդէ եւ ըրեր, եւ այդ կուզէի հա-կալ...

ԱՐՄԱՆԻ

ՏՂԱՆ ԵՒ ՓԻԼԻՍՈՓԱՆ

Փիլիսոփան. — Չը կայ աշխար-հի մէջ հարցում մը որուն կարծի-չ'ըլլայ պատասխանել այդ կամ ոչ:

Տղան. — Թոյլ կ'ուտամ որ Չե-զի հարցում մ'ուղղու ըսենք:

Փիլիսոփան. — Այո:

Տղան. — Ժամը քանի՞ է

Փիլիսոփան. —

— Հազար մղոն համարութեան սկիզբը միայն մէկ քայլ է:

— Եւ ճիշդ ինչոյ չ'ուղղու, լոյս մեծ մարդիկ գիտենք զրոգարտուն-րով կը ճանչցուին:

— Չիւրի վրայ քաղաք իր օտե-րուն հետքեր չը կրնար ծածկել:

— Կարելի չ'ըլլայ հեռուցը ինչեք կը վախայ:

* * * Բարիդ, — Բրովանա — 8000 Նեքլժար անտառներ բնակինք եղան,
չափ մը անձեր անյայտացան: Հրդեհը Բորսլ գետի մէջ ամբողջ երկրին կ'սպառնայ:
Իսթապլան քննութիւնից ձեռնարկուեցաւ:

ՈՌԻՍ ԿԱՅԱԵՐԱԿԱՆ ԳԵՐԴԱՍՏԱՆԻ

Ս Պ Ա Ն Դ Ե

ԳՐԵՑ ՆԻՓՈԼԱ ՍՈԳՂՈՅ

ՔԱՐԳԱՄ...

Բաղիկները կը պատմէին ինչ որ իրենց տեսնէին Պոլսու մէջ, իրենց գործերը, իրենց տանը, իրենց ընտանիքը, իրենց սիրտը, իրենց հոգիները, իրենց անցած տարիները, իրենց անցած օրերը, իրենց անցած րոպէները, իրենց անցած րոպէները, իրենց անցած րոպէները...

Ինչ որ իրենց տեսնէին Պոլսու մէջ, իրենց գործերը, իրենց տանը, իրենց ընտանիքը, իրենց սիրտը, իրենց հոգիները, իրենց անցած տարիները, իրենց անցած օրերը, իրենց անցած րոպէները, իրենց անցած րոպէները...

Ինչ որ իրենց տեսնէին Պոլսու մէջ, իրենց գործերը, իրենց տանը, իրենց ընտանիքը, իրենց սիրտը, իրենց հոգիները, իրենց անցած տարիները, իրենց անցած օրերը, իրենց անցած րոպէները, իրենց անցած րոպէները...

Ինչ որ իրենց տեսնէին Պոլսու մէջ, իրենց գործերը, իրենց տանը, իրենց ընտանիքը, իրենց սիրտը, իրենց հոգիները, իրենց անցած տարիները, իրենց անցած օրերը, իրենց անցած րոպէները, իրենց անցած րոպէները...

Ինչ որ իրենց տեսնէին Պոլսու մէջ, իրենց գործերը, իրենց տանը, իրենց ընտանիքը, իրենց սիրտը, իրենց հոգիները, իրենց անցած տարիները, իրենց անցած օրերը, իրենց անցած րոպէները, իրենց անցած րոպէները...

Ինչ որ իրենց տեսնէին Պոլսու մէջ, իրենց գործերը, իրենց տանը, իրենց ընտանիքը, իրենց սիրտը, իրենց հոգիները, իրենց անցած տարիները, իրենց անցած օրերը, իրենց անցած րոպէները, իրենց անցած րոպէները...

Ինչ որ իրենց տեսնէին Պոլսու մէջ, իրենց գործերը, իրենց տանը, իրենց ընտանիքը, իրենց սիրտը, իրենց հոգիները, իրենց անցած տարիները, իրենց անցած օրերը, իրենց անցած րոպէները, իրենց անցած րոպէները...

Ինչ որ իրենց տեսնէին Պոլսու մէջ, իրենց գործերը, իրենց տանը, իրենց ընտանիքը, իրենց սիրտը, իրենց հոգիները, իրենց անցած տարիները, իրենց անցած օրերը, իրենց անցած րոպէները, իրենց անցած րոպէները...

Ինչ որ իրենց տեսնէին Պոլսու մէջ, իրենց գործերը, իրենց տանը, իրենց ընտանիքը, իրենց սիրտը, իրենց հոգիները, իրենց անցած տարիները, իրենց անցած օրերը, իրենց անցած րոպէները, իրենց անցած րոպէները...

Ինչ որ իրենց տեսնէին Պոլսու մէջ, իրենց գործերը, իրենց տանը, իրենց ընտանիքը, իրենց սիրտը, իրենց հոգիները, իրենց անցած տարիները, իրենց անցած օրերը, իրենց անցած րոպէները, իրենց անցած րոպէները...

Ինչ որ իրենց տեսնէին Պոլսու մէջ, իրենց գործերը, իրենց տանը, իրենց ընտանիքը, իրենց սիրտը, իրենց հոգիները, իրենց անցած տարիները, իրենց անցած օրերը, իրենց անցած րոպէները, իրենց անցած րոպէները...



ՀԵՐՄԱՆ

ԿՈՇԻԿՆԵՐ

«A L'ANGLE» ՄԱՐԿԱՅԻՆ

Hutchinson ի ամենէն զիւրազանքը, ամենէն անախտը, ամենէն խաղաղը, ամենէն անվնասը...

Իր ծախսը, իր անվնասը, իր անվնասը, իր անվնասը, իր անվնասը, իր անվնասը, իր անվնասը, իր անվնասը...

ՀԻՆՏԻԷ

ԵՂԻՐՑ

ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ԳՐԱԲԱՆԱԳՐԱԿԱՆ

ԶԻՆՈՒՆԱԳՐԱԿԱՆ ԳՐԱԲԱՆԱԳՐԱԿԱՆ ԳՐԱԲԱՆԱԳՐԱԿԱՆ

ԶԳՈՒՆԱԳՐԱԿԱՆ ԳՐԱԲԱՆԱԳՐԱԿԱՆ

ԿԸ ՓՆՏՈՒԻԻ

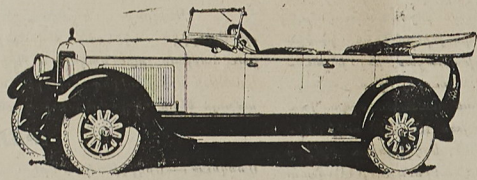
Ինչ որ իրենց տեսնէին Պոլսու մէջ, իրենց գործերը, իրենց տանը, իրենց ընտանիքը, իրենց սիրտը, իրենց հոգիները, իրենց անցած տարիները, իրենց անցած օրերը, իրենց անցած րոպէները, իրենց անցած րոպէները...

ԵՐՏՈՒՆԵՐ

ԵՂԻՐՑԱՐ ՊԵՆԵՆ

ՊԱՏԱՌԱՐԱՆՈՒՆ ԶԻՆՈՒՆԱԳՐԱԿԱՆ

ՏՈՒՆԱԳՐԱԿԱՆ ԳՐԱԲԱՆԱԳՐԱԿԱՆ



ՆԱԽՄ ԶԵՄՊԵՐԹ
ՆԱՌԻՐԱ ՓՈՂՈՅ, ՇԱԼԵՊ
«ՀՏՍԻՆ» ԵՒ «ԷՍԷՔՍ» ՕՐՈՍՏՈՒՆԵՐՈՒՆ
ԵՒ ԿՈՍՏ ԵՐԻ ԼԱՍԻՆԵՐՈՒՆ ՄԻԱԿ ՆԵՐՍԻՍԻՍԻՅԱՆ
Կը գտնուի քաղաքի կարմիր, օրհանգի, գործիքներ, ձեռք, կնիքներ, կարգ...

ՏՈՒՆԱԳՐԱԿԱՆ ԳՐԱԲԱՆԱԳՐԱԿԱՆ

Մասնագէտ ծննդական գործարարաց, արեան, սրտի եւ զոյալի ճիշդագոյն քանակները, արեան, սրտի եւ զոյալի ճիշդագոյն քանակները...

ԴԱՐՄԱՆԱՏՈՒՆԸ

ՊԵՆԵՆ ԵՒ ԳԱՍԱԿ, ԳԱՍԱՆԱՆԻԻ ԿԻՅ
ԹԻՐ 37, Հալեպ—Սուրիա

ՄԱՐԿԱՅԻՆ Մ. ՓԻՐԱՆԵԱՆ

ԿՈՇԻԿԱՐ

Կը պատրաստէ չափի վրայ արանց եւ կանոնային համար ամէն տեսակի կոշիկներ...

ՏՈՒՆԱԳՐԱԿԱՆ ԳՐԱԲԱՆԱԳՐԱԿԱՆ

Իր երկարամեայ փորձառութեամբ կը գտնուի Ներքին եւ արտաքին հիւանդութիւններու հետ մասնագործակցութեամբ եւ կանոնային հիւանդութիւններու հետ մասնագործակցութեամբ...

ԴԱՐՄԱՆԱՏՈՒՆԸ

ՊԵՆԵՆ ԵՒ ԳԱՍԱԿ, ՆԱՄԱՆԱՆԻԻ ԿԻՅ
ԹԻՐ 61, Հալեպ

ՆԱՅԱՐԱՆԻ ԶԵՄՊԵՐԹԱՆ

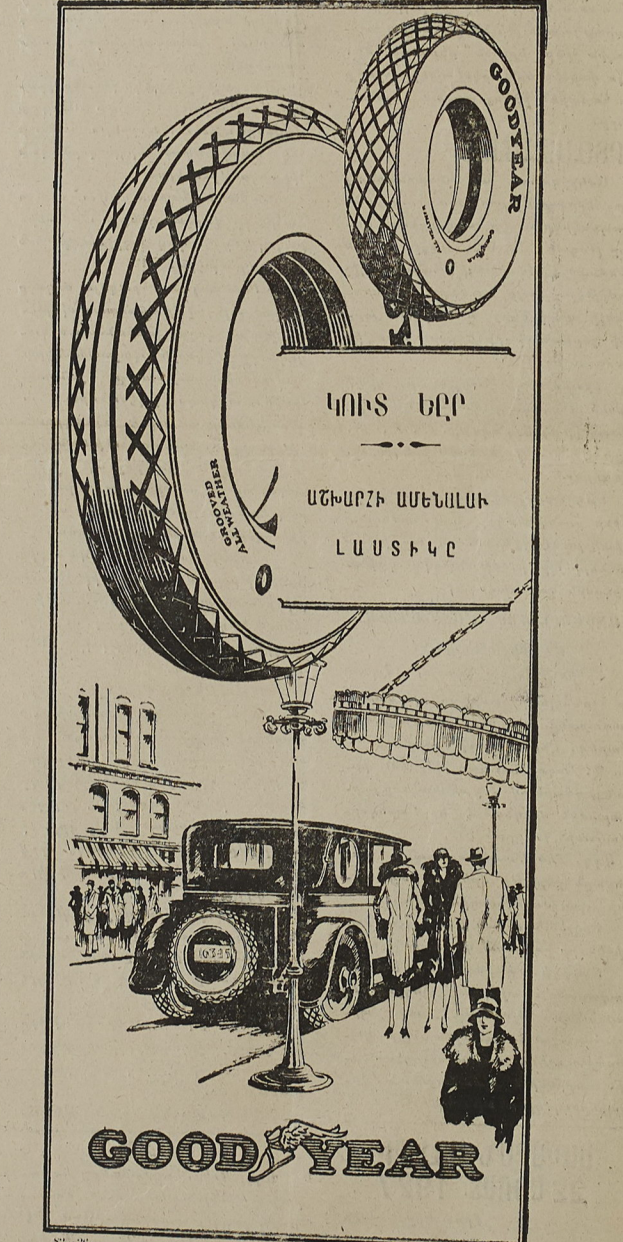
ՓԱՍՏԱՐԱՆ

Գաւառիկ-համարին

Խան ՊԵՆԵՆԻ ԹԻՐ 4

Բնիկ, Ժամեր.—տաւառներ 7-8½

Կիւ օրէ քեր 2-7



ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ԶԵՆՈՒՆԱԳՐԱԿԱՆ
ՊԱՐԳԵԻ Յ. ԽԱՐԱՆԱՆ
(Հիմնադր 1897 ին Այնթապ)
ԿԸՆԴՈՒՆԻ
Այնթապի, Ուրմալի, Մարաշի, Սիւրի, Բոքորի եւ ամէն տեսակ մեքենայներու արագորոշման, չափի եւ ձեռք վրայ:
Փորձեցէ՛ք եւ գոն պիտի մնա՛ք
Հալեպ, Գաւառիկ համարին, B. P. 252